



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS  
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESSE ASTME KOHUS  
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHRBOBAL EORPACH  
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS  
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságá  
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Служба „Преса и информация“

**ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 80/07**

7 ноември 2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд по дело T-374/04

*Федерална република Германия / Комисия на Европейските общности*

**ПЪРВОИНСТАНЦИОННИЯТ СЪД ОТМЕНЯ РЕШЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА  
ОТНОСНО НЕСЪВМЕСТИМОСТТА НА „КОРЕКЦИИТЕ EX POST” НА КВОТИ  
ЗА ЕМИСИИ НА ПАРНИКОВИ ГАЗОВЕ, ПРЕДВИДЕНИ В ГЕРМАНИЯ**

*Комисията не е доказала, че последващите корекции в посока намаляване, предвидени в германския национален план за разпределение, нарушават критериите, въведени с директивата за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността*

Директива 2003/87 ЕО установява схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността, за да се стимулира намаляването на тези емисии, и по-специално на въглероден двуоксид, по икономичен и икономически ефективен начин. Емисиите от изброените в директивата инсталации трябва да получат предварително разрешение и отпускане на разпределените квоти съобразно национални планове за разпределение (НПР). Ако оператор съумее да намали своите емисии, той може да продаде излишните квоти на операторите на инсталации, чиито емисии са прекомерни.

На 31 март 2004 г. Германия нотифицира на Комисията своя НПР за периода 2005—2007 г. Наред с другото, този НПР предвижда възможността в някои определени случаи да се намали броят квоти, разпределени на дадена инсталация в течение на периода на разпределение. Тези корекции ex post в посока намаляване се предвидени по-специално в следните случаи:

- годишните емисии от една инсталация представляват по-малко от 60 % от емисиите през референтния период,
- оператор започва използването на нова инсталация, която заменя предишна инсталация, чийто производствен капацитет е бил по-висок,

- ефективният производствен обем на инсталация, чието функциониране е започнало през 2003 или 2004 г., е по-нисък от първоначално предвидения,
- нивото на ефективна дейност на инсталация, чието функциониране започва след 1 януари 2005 г., е по-ниско от обявеното ниво на дейност.

Германският НПП предвижда освен това, че квотите за емисии, които не са отпуснати или са оттеглени, се прехвърлят към резерва. Тези квоти са на разположение за новите участници, намиращи се на германска територия.

С решение от 7 юли 2004 г. Комисията обявява предвидените в германския НПП мерки за корекции *ex post* за несъвместими с някои критерии, установени в приложение III на директивата, и иска тяхното премахване. Ищецът иска от Първоинстанционния съд да отмени това решение.

В своето днешно решение Първоинстанционният съд разглежда законосъобразността на извършената от Комисията преценка на предвидените в германския НПП корекции *ex post* по отношение на критериите, за които се твърди, че са нарушени.

*Относно изискването, според което НПП трябва да съдържа списък с инсталациите, влизащи в обхвата на директивата, заедно с количествата квоти, които се планира да бъдат определени за всяка от тях (критерий № 10).*

Първоинстанционният съд счита, че Комисията не се е съобразила със значението на този критерий, тълкуван в светлината на целите на директивата, доколкото тя е квалифицирала спорните корекции *ex post* като мерки, противоречащи на общата схема на директивата.

Той изтъква, че основната декларирана цел на директивата е да намали съществено емисиите на парникови газове. При преследването на тази цел разпределението на квотите трябва обаче да съблюдава някои „подцели“, като запазването целостта на вътрешния пазар и избягването на деформации на конкуренцията.

Първоинстанционният съд смята, че единствено фактът, че спорните корекции *ex post* могат да възпрат операторите от намаляване на техния производствен обем и следователно на процента на техните емисии, не е достатъчен, за да постави под въпрос тяхната законосъобразност с оглед на всички цели на директивата, като целта за запазване на икономични и икономически ефективни условия, целта за намаляване на емисиите посредством технологични подобрения и целта за запазване целостта на вътрешния пазар и за поддържането на условия за конкуренция.

**Следователно Комисията не е доказала, че изискването на директивата в НПП да се посочват квотите за разпределение на съответните инсталации ограничава свободата на действие на държавата-членка по отношение на формите и средствата за транспониране на директивата в националното право в смисъл, че **забранява прилагането на корекциите *ex post* в Германия.****

*Относно забраната за дискриминация между предприятия или сектори по такъв начин, че неоправдано да се облагодетелстват определени предприятия или дейности (критерий № 5)*

Първоинстанционният съд приема, че **Комисията не е доказала, че приложимите към новите участници корекции *ex post* противоречат на забраната за дискриминация.**

Той изтъква, че нито от обжалваното решение, нито от съобщенията на Комисията е видно поради каква причина и до каква степен новите участници са се намирали в аналогично или в различно положение по отношение на другите оператори с оглед на прилагането на корекциите *ex post*.

Доводът на Комисията, според който за новите участници е изгодно да разполагат с възможност за последваща корекция в броя на разпределените квоти, тъй като това им позволявало надценяване на производствения обем при подаване на заявлението за разпределение и водело до по-слаб контрол от страна на германските власти, е явно противоречив и погрешен.

Първоинстанционният съд стига до заключението, че Комисията не се е съобразила с условията за приложение на принципа за равно третиране, доколкото не е доказала, че сравними положения се третират по различен начин.

**Вследствие на това Първоинстанционният съд отменя решението на Комисията, доколкото то обявява мерките за корекции *ex post*, предвидени от германския НПП, за несъвместими с критериите, установени от директивата, и иска тяхното премахване.**

**ЗАБЕЛЕЖКА: Решението на Първоинстанционния съд може да се обжалва, само по правните въпроси, пред Съда на Европейските общности в срок от два месеца, считано от съобщаването на това решение.**

*Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва  
Първоинстанционния съд.*

*Езици, на които е преведен документът: BG ES CS DE ET EL EN FR IT HU NL PL PT RO  
SK SL*

*Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:  
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=T-374/04>*

*По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа  
централноевропейско време.*

*За допълнителна информация се свържете с Антон Христов  
Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719*